

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 4 février 1980, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de l'Arrangement entre le Royaume de Belgique et le Grand Quartier général des Puissances alliées en Europe (SHAPE) au sujet des conditions régissant la création et le fonctionnement du service de protection contre l'incendie de ce Quartier général, et des Annexes, signés à Casteau le 28 juin 1979", a donné le 18 février 1980 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e februari 1980 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Grote Hoofdkwartier der Geallieerde Machten in Europa (SHAPE) betreffende de voorwaarden van de oprichting en de werking van de brandweerdienst van dit Hoofdkwartier, en de Bijlagen, ondertekend te Casteau op 28 juni 1979", heeft de 18e februari 1980 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU,
Ch. HUBERLANT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

P. DE VISSCHER,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

L. MATRAY,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

greffier.
griffier.

La concordance entre la
version française et la ver-
sion néerlandaise a été véri-
fiée sous le contrôle de
M. P. TAPIE.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté
par M. E. FALMAGNE, auditeur.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. E. FALMAGNE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS.

P. TAPIE.